



	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Significado dos símbolos	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Dispositivo médico	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Siga as instruções de segurança	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Certificado CE	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Επεξήγηση Συμβόλων
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Ιατρική Συσκευή
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	CE Συμμόρφωση

- ♥ Semmilyen átalakítás sem szükséges a terméken. Csak eredeti alkatrészeket használjon a törött vagy meghibásodott részek cseréjére, melyet szakértővel végeztessen el.
- ♥ Ha sokáig nem használja a terméket, akkor használat előtt ellenőrizze a terméket.
- ♥ Legyen óvatos mikor használja: vigyázzon a lyukakra és a burkolat egyenetlenségeire.
- ♥ Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett súlyos eseményekről értesíteni kell a gyártót és annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg letelepedett.

2. Rendeltetészerű használat, javallatok és ellenjavallatok

Rendeltetészerű használat:

A járást segítő eszközöket két célra használják: rehabilitációs program részeként, amikor a felhasználó sérülésből, műtét után lábadozik; vagy hosszú távú mobilitást segítő eszközként, amikor a felhasználónak állandó nehézségei vannak a járással.

Ezek az eszközök elősegítik az egyensúly fenntartását, elősegítik a sérülések (különösen esések) megelőzését, és lehetővé teszik a használó számára, hogy önállóan tudjon közlekedni. A mobilitási segédeszközök modellől függően beltéren vagy kültéren használhatóak.

A mozgást segítő segédeszközökkel módosíthatjuk a súlyeloszlást: a séta során a lábakon átvitt súly egy része a keretre vagy a botra kerül a karunkon át. Az ülésel felszerelt termékek rövid időre pihenést biztosítanak a használónak.

Indikációk:

- Az önállóság elvesztése járási rendellenességek miatt
- Egyensúly- és / vagy testtartási rendellenességek
- Sétálási problémák
- Rehabilitációs program részeként sérülés vagy műtét után

Ellenjavallat:

Ne használja a következő esetekben:

- Súlyos kognitív zavar - Súlyos egyensúlyvesztés - Súlyos motoros vagy érzékelési rendellenességek - A felső végtagok gyengesége

Vigyázat!

Csak szakember állíthatja be a terméket és mutathatja meg a helyes használatát. Nem megfelelő használat vagy beállítás sérülést okozhat. A terméket mindig egyénileg, a beteg igényeinek megfelelően kell beállítani.

Kérje az eladóval szakember segítségét a termék használatával kapcsolatban, győződjön meg arról, hogy minden egyértelmű a termék használatával kapcsolatban.

Referencia számok: 250700,250800

Magasság beállítás: vegye ki a bepattintható fémcsapot, húzza le a csövet a kívánt magasság eléréséig. Helyezze be a bepattintható fémcsapot az Ön magasságának megfelelő lyukba.

Figyelem! A fémcsapnak át kell mennie a külső és a belső csövön egyaránt a megfelelő rögzítés biztosítása érdekében. Használat előtt mindig győződjön meg a fémcsap megfelelő rögzítéséről.

Ezen referenciaszámú botoknak 1 állítási lyuk van kívül és 5 állítási lyuk belül, ami összesen 5 állítási lehetőséget biztosít, a magasság 2cm-enként állítható.

Referencia számok: 243603,243604, 243623, 243624

Magasság beállítás: vegye ki a bepattintható fémcsapot, húzza le a csövet a kívánt magasság eléréséig. Helyezze be a bepattintható fémcsapot az Ön magasságának megfelelő lyukba.

Figyelem! A fémcsapnak át kell mennie a külső és a belső csövön egyaránt a megfelelő rögzítés biztosítása érdekében. Használat előtt mindig győződjön meg a fémcsap megfelelő rögzítéséről.

Ezen referenciaszámú botoknak 1 állítási lyuk van kívül és 5 állítási lyuk belül, ami összesen 5 állítási lehetőséget biztosít, a magasság 2cm-enként állítható.

Referencia számok: 250280,250281

A megfelelő magasság beállításához lazítsa meg a záró gyűrűt, nyomja be a fém rögzítő gombot, csúsztassa a kívánt magasságnak megfelelő tengelyen található lyukba, ügyeljen arra, hogy a rögzítő gomb teljesen átmenjen a csövön (egy kattantást hall), majd rögzítse a záró gyűrűt. Minden használat előtt győződjön meg, hogy a rögzítő gomb a kívánt pozícióban van és a bot megfelelő stabilitást biztosít.

Bot összecusukása: húzza szét az alsó két csövet egymásból, hajtja egymásra, majd ismételve meg ezt a műveletet a további részekkel is. Ezáltal a bot 4 részre összecusukható, kis helyen elfér.

Bot összeszerelése: fogja meg a bot markolatát függőleges helyzetben, markolattal felfele és várja meg, amíg teljesen a helyére, egymásba kerülnek a csövek. 1-2 másodperc után ellenőrizze, hogy minden cső a helyén van-e.

Használat közben tartsa a botot a testéhez közel a balesetek elkerülése végett.

3. Tisztítás

A terméket rendszeresen tisztítsuk száraz tiszta anyaggal. A markolat tisztításához karcmentes folyékony tisztítószer ajánlott a szennyeződés elkerülése érdekében. Sose használjon olajos szert, sérülésveszélyt okozhat! A botvéggumikat rendszeresen kell cserélni és ellenőrizni.

HU- Kérjük figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat mielőtt használná a terméket.

1. Biztonsági figyelmeztetések

- ♥ Mindig kérje az orvosa vagy az eladó segítségét a megfelelő beállítások és a termék használatával kapcsolatban.
- ♥ Tilos a termék szabadban tárolása, ne hagyja a terméket a napon (Vigyázat: ne hagyja a terméket a kocsiban, magas külső hőmérséklet esetében)!
- ♥ Ne használja extrém időjárási körülmények esetében (38°C felett vagy 0° C alatt)!
- ♥ Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket (csavarok rögzítése,váz, markolat, stb...)!
- ♥ A markolatot mindig erősen, megfelelően fogjuk használat közben!
- ♥ Esés esetében: engedjük el, ügyeljünk arra, hogy ne essünk rá a termékre!
- ♥ Mindig lassan, kis léptékekkel haladjunk előre a súly megfelelő elosztása és az egyensúly megtartása miatt.
- ♥ Ne használjuk esős vagy jeges, csúszós felszínen illetve lépcsőn(hó, jég, víz...)!
- ♥ Terméket CSAK a rendeltetésének megfelelően használjuk: ne használjuk emelőnek vagy bútor szállítására!
- ♥ Mindig tartsuk be a maximális súlyhatárt!
- ♥ A termék kinyitása vagy összeszerelése után mindig bizonyosodjunk meg a termék megfelelő stabilitásáról.
- ♥ Ne akasszunk semmit sem a termékre.

4. Anyaga

Anyaga duralumínium, polipropilén markolattal.

5. Hulladék

A terméktől való megszabadulás esetén tartsuk be a helyi hulladékkezelési szabályokat.

6. Műszaki leírás

Garancia 2 év a vásárlás napjától számítva, gyártási hibák esetén. A termék biokompatibilis. Szabvány: DIN-EN-12182: 1999, EN-ISO 11334-1, DIN-EN-ISO 10993-1. Használati idő: 2év.

Misura dell'altezza del bastone

Il bastone deve avere una corretta altezza per camminare in modo sicuro.

1. Indossare scarpe durante la misura dell'altezza. 2. Stare dritti in piedi, braccia distese lungo il corpo.
3. Chiedere a qualcuno di misurare l'altezza pavimento-polso. Questa è l'altezza del bastone.
4. Togliere l'estremità.
5. Segare il bastone all'altezza desiderata.
6. Riposizionare l'estremità.

Come camminare con un bastone?

1. Tenere il bastone sul lato opposto alla gamba lesa.
2. Fare un passo in avanti con la gamba lesa e spostare in avanti il bastone contemporaneamente.
3. Inclinare il peso del corpo sul bastone.
4. Trasferire il peso del corpo sulla gamba lesa e spostare in avanti l'altra gamba.
5. Il bastone deve essere spostato in avanti al massimo con la distanza equivalente a quella di un passo. Se si sente un effetto di stiramento durante l'uso, significa che il bastone è stato spostato troppo in avanti.
6. Se si usa il bastone ogni giorno e non occasionalmente, a seguito di un incidente, tenere il bastone nella mano più forte e portare il peso su quel lato del corpo.

In caso di riabilitazione con un fisioterapista, è possibile che chieda di seguire un metodo specifico e diverso dal metodo spiegato qui.

3. Manutenzione

Il prodotto deve essere pulito regolarmente con uno straccio pulito e asciutto. L'impugnatura deve essere pulita con un detersivo in crema non abrasivo. Non lubrificare!! Rischio di caduta!!

Le estremità devono essere controllate e cambiate regolarmente; non esitare a chiedere al proprio rivenditore.

4. Materiali

L'Impugnatura può essere in legno, plastica o metallo, fusto in legno e punta in gomma.

5. Trattamento dei rifiuti

Si prega di smaltire questo prodotto ai sensi delle direttive regionali.

6. Caratteristiche tecniche

Questo prodotto è garantito per 24 mesi dalla data di acquisto, contro eventuali difetti di fabbricazione. Conforme alle norme: DIN-EN-12182: 1999, EN-ISO 11334-1, DIN-EN-ISO 10993-1. Biocompatibile. Durata dell'uso 2 anni.